

**Mieszkańców Bielany  
zapraszamy  
do nowego ratusza,  
ul. Żeromskiego 29.  
Znajdują się tu  
wszystkie wydziały  
urzędu.**

## Bielany wreszcie mają ratusz

Po 12 latach nieustannych wysiłków

**P**o kilkunastu latach oczekiwania i sprawnej budowie społeczności Bielany 23 października 2009 r. doczekała się wreszcie swojego ratusza. W tej historycznej uroczystości otwarcia nowej siedziby Urzędu Dzielnicy Bielany udział wzięli: posłowie na Sejm – Joanna Fabisiak i Ryszard Kalisz, ks. prałat Grzegorz Kalbarczyk – Kanclerz Kurii Warszawskiej, który poświęcił gmach nowego urzędu, ks. Krzysztof Kosk – proboszcz parafii św. Zygmunta, ks. Wojciech Drozdowicz – proboszcz parafii pw. bł. E. Detkensa, dyrektor Biura Rozwoju Miasta – Jan Kulik, dyrektor Stołecznego Zarządu Rozbudowy Miasta (SZRM) – Paweł Barański, burmistrz Dzielnicy Ealing w Londynie Barbara Yeroleμου oraz projektanci i wykonawcy ratusza.

W uroczystości uczestniczyło również kilku burmistrzów Dzielnic

m.st. Warszawy, pracownicy Urzędu Dzielnicy, jak również mieszkańcy Bielany oraz media. Gospodarzy reprezentowały władze dzielnicy, na czele z burmistrzem Zbigniewem Dubielem i jego zastępcami: Kacprem Pietrusińskim, Markiem Kellerem, Ryszardem Modzelewskim, Grzegorzem Pietruczukiem. Obecni byli również radni bielańscy z Przewodniczącym Rady Dzielnicy Robertem Wróblem.

Po oficjalnych przemówieniach i przecięciu wstęgi odbyła się konferencja prasowa, w czasie której – oprócz pytań i odpowiedzi dotyczących budowy ratusza – została zaprezentowana edukacyjna multimedialna gra komputerowa pt. „Misja Bielany Warszawskie”, autorstwa firmy Nitreal (współtwórca „Wiedźmina”).

Więcej na str. 8-9



B. burmistrz Gminy Warszawa-Bielany Michał Mazurowski, Zbigniew Dubiel (przecina wstęgę), Paweł Barański, Jerzy Kulik, Robert Wróbel



Robert Wróbel, Przewodniczący Rady Dzielnicy

**P**owakacyjna XXXVI Sesja Rady Dzielnicy, która miała miejsce w połowie września, rozpoczęła się, na wniosek radnego Jana Zaniewskiego (PiS) minutą ciszy, poświęconą 70. rocznicy wybuchu II wojny światowej. Obrady, które nastąpiły po tym uroczystym początku, zostały w całości przeznaczone na debatę nad bielańskim budżetem.

W szczegółach m.in. 70 tys. zł przeznaczono na zakup usług związanych z realizacją programów profilaktycznych w ramach Miejskiego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Rada wniosła również o zwiększenie środków na remonty w przedszkolach o kwotę 130 tys. zł. Środki zostaną przeznaczone na prace w Przedszkolu nr 309 przy ul. Andersena 7. W obiekcie będzie remontowany dach i pionny łazienkowy.

Zmiany nastąpiły także w ramach Wieloletniego Planu Inwestycyjnego. W jego ramach dokonano kilku cięć w związku z koniecznością „dostosowania wydatków inwestycyjnych do możliwości finansowych m.st. Warszawy”. Konieczność ich wprowadzenia wynika z mniejszych od planowanych wpływów do budżetu miasta na skutek spowolnienia gospodarczego. Oszczędności dotknęły m.in. inwestycje w przebudowę dróg gminnych (np. przebudowa ul. Reymonta), ścieżki rowerowej wzdłuż ulic Marymonckiej, Pułkowej i Kampinoskiej oraz modernizacji przedszkola nr 308 przy ul. Reymonta 8a. Zmniejszono też zakres planowanych robót w dotychczas realizowanych inwestycjach, jednakże bez groźby ich przerwania. Natomiast w ramach przesunięć zwiększono środki m.in. na budowę domów komunalnych, zakupy inwestycyjne dla przedszkoli oraz przebudowę i termomodernizację biblioteki przy ul. Duracza 19.

#### Maciej Podczaski

XXXVII sesja Rady Dzielnicy Bielany odbyła się 29 września jesiennie w starym budynku ratusza.

Na początku radni zajęli się zaopiniowaniem projektu nowego Statutu Dzielnicy. Znacząca część długiej debaty została poświęcona zasadom i procedurze prowadzenia obrad Rady. Radnym jednak, w kwestiach spornych, udało się ostatecznie dojść do porozumienia, nanieść poprawki i pozytywnie zaopiniować cały projekt.

Nie zabrakło jednak głosów krytyki. Radny Jan Zaniewski z Klubu Radnych PiS stwierdził m.in., że zadania Dzielnicy zapisane w Statucie są zbyt małe w stosunku do potrzeb. Wg niego, dzielnica jest traktowana przedmiotowo przez władze miasta, co widać chociażby na przykładzie ostatnich cięć inwestycyjnych. Zdaniem radnego proponowany Statut jest tak naprawdę tylko regulaminem działania. Radny Waldemar Maciejewski z Koła Radnych Lewicy, zgodził się w części z tymi zarzutami, ale także podkreślił, że zapisy projektowanego Statutu wynikają z ustawy warszawskiej, która przypisała dzielnicom rolę jednostek pomocniczych. Tak więc dopiero zmiana tego prawa może pozwoliłaby zmienić położenie dzielnic.

Ponadto radni pozytywnie zaopiniowali zmiany w budżecie dzielnicy. Dzięki uzyskaniu oszczędności w wyniku rozstrzy-

## Z prac Zarządu Dzielnicy

W okresie od 16 września do 27 października br. **Zarząd Dzielnicy odbył 10 posiedzeń**, w trakcie których omówił **104 sprawy**, w tym podjął **63 uchwały**.

Teksty uchwał są dostępne na stronie internetowej [www.bielany.waw.pl](http://www.bielany.waw.pl) – w zakładce BIP oraz w Wydziale Organizacyjnym dla Dzielnicy (ul. Żeromskiego 29, pok. 313, tel. 22 373 33 13).

## XXXVI, XXXVII i XXXVIII Sesja Rady Dzielnicy

gniętych przetargów, przesunięto kwotę 56 tys. zł na naprawy rurociągu i studzienek rewizyjnych Potoku Bielańskiego, gdyż na zamulenie strumienia skarżyli się mieszkańcy na osiedlu Chomiczówka.

Rada pozytywnie zaopiniowała też kolejne wykazy lokali użytkowych przeznaczonych do sprzedaży w trybie przetargowym.

#### M. D.

Ostatnia sesja w starym ratuszu odbyła się 19 października, na cztery dni przed końcem przeprowadzki do nowego budynku przy ul. Żeromskiego 29. Posiedzenie radni rozpoczęli minutą ciszy i modlitwą Ojciec Nasz w związku z 25 rocznicą śmierci ks. Jerzego Popiełuszki, która przypadła w dniu obrad.

Tuż po tym Rada zajęła się sprawą przeznaczenia terenu koło Huty pod budownictwo mieszkaniowe. Sprawozdawca wniosku – przewodnicząca dzielnicowej Komisji Architektury, Urbanistyki, Gospodarki Przestrzennej i Ekologii radna Ilona Soja Kozłowska (PO) – podkreślała, że nie jest to dobry teren do inwestycji, z uwagi na prawdopodobne skażenie terenu. Poza tym „...dzielnicy nie stać obecnie, przy obecnym kryzysie, na tak wielkie inwestycje infrastrukturalne...”, jak nowe ulice, szkoły i żłobki. Wpierw należy „żądać od miasta przeprowadzenia badań określających skutki społeczne, środowiskowe i ekologiczne” takiej inwestycji.

Wiceprzewodnicząca Rady radna Maria Mosskowska (Lewica) podkreślała, że ewentualna zgoda może stanowić „precedens budowy mieszkań przy zakładzie przemysłowym”, który wkrótce stanie się zarzewiem nowych konfliktów między zakładem a mieszkańcami.

Radny Marek Goleń (PO) stwierdził, że wbrew zapewnie-

W kolejnym punkcie radni, pozytywnie zaapelowali o sprzedaż terenu tzw. „serka bielańskiego” przy zbiegu ulic Kasprzowicza, Żeromskiego i Marymonckiej w całości. Tylko w takim przypadku możliwe będzie powstanie wielofunkcyjnego centrum kulturalno-rekreacyjno-handlowego. Podział tego terenu na mniejsze działki zniweczyłby te plany.

Radni, również jednogłośnie, wniosli o ponowne wpisanie do Wieloletniego Planu Inwestycyjnego budowy boiska przy szkole nr 273 na ul. Balcerzaka 1. Za ten krok, w imieniu rodziców, podziękowała Radzie przedstawicielka rodziców dzieci uczęszczających do tej szkoły Monika Świdlicka.

Ponadto radni zgodnie uznali za bezzasadne dwa protesty mieszkańców w sprawie wyborów do rady osiedla Młociny. Logiczną konsekwencją tej decyzji było uznanie ważności wyborów do rady tego samorządu. Zmieniono także statut rady osiedla Radiowo, zmniejszając liczbę radnych z 15 do 11.

Jednomyslności nie było w kwestii zaopiniowania projektu budżetu dzielnicy na 2010 rok. Radni z opozycyjnego klubu PiS, ustami Jana Zaniewskiego, podkreślili, że dzielnica dostaje zbyt mało pieniędzy na inwestycje. Radni opozycji proponowali wpisanie do budżetu dzielnicy dodatkowych pozycji, na łączną sumę kilkunastu milionów złotych. Rada w głosowaniu odrzuciła jednak te wnioski. „Zdajemy sobie sprawę, że proponowane inwestycje są potrzebne, jednak na przykładzie dzisiejszej historii budowy boiska przy Balcerzaka, będą one realizowane w terminie późniejszym, kiedy tylko zdobędziemy na to środki” – podkreślił w odpowiedzi burmistrz Zbigniew Dubiel. Rada ostatecznie pozytywnie zaopiniowała projekt budżetu.

#### M.D.



Zastępca burmistrza Kacper Pietrusiński, członek zarządu Ryszard Modzelewski i radna Ilona Soja Kozłowska w czasie obrad

niom inwestora, w rzeczywistości teren nie jest dobrze skomunikowany. „Planowane budynki mieszkalne do metra dzieli blisko kilometr, a do samego terenu wiedzie obecnie jedynie wąska uliczka”, na której często będą tworzyły się korki. W dodatku bliska odległość od zakładu spowoduje konflikt interesów między 1,2 tys. załogą huty, broniącą swoich miejsc pracy, ze społecznością nowych mieszkańców, słusznie oczekujących ciszy w swoim sąsiedztwie.

Radny Jan Zaniewski (PiS) podkreślił, że w pełni zgadza się z zarzutami, które padły na sali, a które określił, jako „głos decydujący”. Wskazał także na silny lobbing ze strony inwestora, któremu udało się doprowadzić do rozpoczęcia skomplikowanej procedury zmiany Studium Zagospodarowania Przestrzennego, co dotychczas nie udało się nawet bielańskiej radzie. Wezwał także Radę i Zarząd, by sprawy tej nie zaniedbały na Radzie Warszawy, w która będzie podejmować ostateczną decyzję.

Na koniec głos zabrał zastępca burmistrza Kacper Pietrusiński, który podkreślił, że stanowisko zarządu jest w pełni zbieżne ze stanowiskiem Komisji. Podkreślił, że „postawienie tego osiedla może być powtórką miasteczka Wilanów. Tam też przedstawiano piękne projekty, a powstało gęste blokowisko, bez dobrych dojazdów, szkół, przedszkoli, przychodni”.

Po dyskusji Rada jednogłośnie negatywnie zaopiniowała plany budowy nowego osiedla na terenie przyległym do huty.

Naszemu Drogiemu Koledze  
**Piotrowi Ziętalewiczowi**  
wyrazy głębokiego współczucia  
z powodu śmierci

**MAMY**

składają

pracownicy Wydziału Architektury i Budownictwa  
oraz Zarząd Dzielnicy Bielany m.st. Warszawy

Naszej Drogiej Koleżance  
**Ali Tomaszewskiej**  
wyrazy głębokiego współczucia  
z powodu śmierci

**TATY**

składają

pracownicy i Zarząd Dzielnicy Bielany m.st. Warszawy

# Urząd Dzielnicy Bielany prezentuje...

Wydział Spraw Społecznych i Zdrowia (WSZ)



Pracownicy WSZ

Siedziba Wydziału Spraw Społecznych i Zdrowia dla Dzielnicy Bielany znajduje się w dwóch miejscach tzn. w budynku przy ul. Nałkowskiej 11, tel. (022) 834 30 56, (022) 864 18 93 oraz w budynku przy ul. Kasprówicza 52, tel. (022) 833 19 07, (022) 833 18 83.

Strukturę Wydziału stanowią:

- Referat Świadczeń Rodzinnych i Funduszu Alimentacyjnego,
- Samodzielne Wieloosobowe Stanowisko Pracy ds. Społecznych,
- Samodzielne Wieloosobowe Stanowisko Pracy ds. Realizacji Programu Profilaktyki Uzależnień i Programu Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie.

Łącznie w wydziale zatrudnionych jest 18 osób, z czego 12 pracuje w Referacie Świadczeń Rodzinnych przy ul. Kasprówicza 52, pozostałe

osoby pracują w budynku przy ul. Nałkowskiej 11, a do ich kompetencji należy realizacja programu profilaktyki uzależnień i programu przeciwdziałania przemocy w rodzinie oraz działalność w obszarze spraw społecznych.

Do zakresu działania Wydziału Spraw Społecznych i Zdrowia dla Dzielnicy należy w szczególności:

- prowadzenie spraw związanych z działalnością jednostek organizacyjnych pomocy społecznej o charakterze lokalnym;
- prowadzenie spraw związanych ze współpracą z organizacjami pozarządowymi realizującymi zadania publiczne z zakresu spraw społecznych i zdrowia;
- realizacja, koordynacja i nadzorowanie wykonania Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych m.st. Warszawy oraz Miejskiego Programu Przeci-

działania Narkomanii i Miejskiego Programu Przeciwdziałania Zakażeniom HIV i Działania na Rzecz Osób Żyjących z HIV/AIDS, a także Miejskiego Programu Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie w zakresie działań prowadzonych na terenie Dzielnicy;

- realizacja zadań wynikających z ustawy z dnia 28 listopada 2003 r. o świadczeniach rodzinnych (Dz. U. z 2006 r. Nr 139, poz. 992 z późn. zm.);
- realizacja zadań wynikających z ustawy z dnia 7 września 2007 r. o pomocy osobom uprawnionym do alimentów (Dz. U. Nr 192, poz. 1378 z późn. zm.);
- kontrola realizacji Warszawskiego Programu Profilaktyki i Promocji Zdrowia na lata 2008-2011 w zakresie działań prowadzonych na terenie Dzielnicy;
- prowadzenie działalności informacyjnej

i promocyjnej w zakresie spraw społecznych i zdrowia;

- przygotowywanie sprawozdań, prognoz i analiz z zakresu polityki społecznej i zdrowotnej na potrzeby Zarządu Dzielnicy i Rady Dzielnicy;
- realizacja zadań z zakresu pozostałej działalności społecznej zgodnie z harmonogramem przyjmowanym corocznie uchwałą Zarządu Dzielnicy, w ramach środków finansowych określonych w załączniku dla Dzielnicy do Uchwały Rady m.st. Warszawy w sprawie budżetu m.st. Warszawy;
- współudział w kampaniach o zasięgu ogólnomiejskim i krajowym w zakresie spraw społecznych i promocji zdrowia.

Naczelnikiem Wydziału Spraw Społecznych i Zdrowia dla Dzielnicy Bielany jest Pani Iwona Drzażdżyńska.

**Oprac. Tadeusz Olechowski**

## Rozmowa z naczelnikiem WSZ Iwoną Drzażdżyńską

**Ile lat pracuje Pani na tym stanowisku?**

W Wydziale Spraw Społecznych i Zdrowia pracuję od października 2005 r. zaś jego Naczelnikiem zostałam w lutym br. W Urzędzie m.st. Warszawy pracuję od 1978 roku.

**Jakie najważniejsze zadania w chwili obecnej realizuje Wydział?**

Z uwagi na rozpoczynający się nowy okres zasiłkowy (1 października b.r. fundusz alimentacyjny, 1 listopada b.r. świadczenia rodzinne), priorytetowym zadaniem Wydziału jest przyjmowanie i rozpatrywanie wniosków w sprawach świadczeń rodzinnych oraz świadczeń z funduszu alimentacyjnego. W tym miejscu chciałabym dodać, że druki wniosków można uzyskać w siedzibie Referatu Świadczeń Rodzinnych przy ul. Kasprówicza 52 lub na stronach internetowych Ministerstwa Polityki Społecznej ([www.mps.gov.pl](http://www.mps.gov.pl)).

Jeżeli osoba ubiegająca się o świadczenia rodzinne na nowy okres zasiłkowy złoży wniosek wraz z dokumentami do dnia 30 września, ustalenie prawa do świadczeń rodzinnych oraz wypłata świadczeń przysługujących za miesiąc listopad nastąpi do dnia 30 listopada b.r. W przypadku, gdy wniosek wraz z dokumentami zostanie złożony w okresie od dnia 1 października do dnia 30 listopada, ustalenie prawa do świadczeń rodzinnych oraz wypłata świadczeń przysługujących za miesiąc listopad nastąpi do dnia 31 grudnia 2009 r.

W chwili obecnej przygotowujemy również procedurę konkursową na realizację zadań publicznych w zakresie ochrony i promocji zdrowia dotyczących przeciwdzia-

łania alkoholizmowi w formie powierzenia z udzieleniem dotacji, które będą pokrywać pełne koszty realizacji zadania. Chcielibyśmy aby procedura konkursowa zakończyła się przed 1 grudnia 2009, tak aby organizacje pozarządowe mogły rozpocząć realizację umów wieloletnich z początkiem grudnia br.

Poza tym systematycznie są realizowane zadania wynikające z lokalnych programów profilaktyki uzależnień oraz przeciwdziałania przemocy w rodzinie, w tym programy profilaktyczne w szkołach, szkolenia pracowników służb społecznych, warsztaty dla rodziców oraz działania informacyjno edukacyjne. Na uwagę zasługuje fakt przystąpienia Dzielnicy Bielany do ogólnopolskiej kampanii społecznej

„Dzieciństwo bez przemocy”. Wydział Spraw Społecznych uzyskał certyfikat ambasadora kampanii na terenie dzielnicy. Kampania poświęcona jest problemowi stosowania kar fizycznych wobec dzieci. Akcja pod hasłem „Bite dzieci widzą świat inaczej” skierowana jest do rodziców, a jej celem jest uświadomienie negatywnych konsekwencji stosowania kar fizycznych oraz promowanie pozytywnych metod wychowawczych.

Warto też wspomnieć, że w ramach działań profilaktycznych w bieżącym roku Wydział Spraw Społecznych udzielił dotacji organizacjom pozarządowym na organizację wypoczynku letniego – kolonii i obozów, w których uczestniczyło ok. 200 dzieci z terenu Dzielnicy Bielany.

W ramach szeroko rozumianej polityki społecznej, jak co roku Wydział organizuje uroczyste spotkanie Jubilatów obchodzących 50 oraz 60 rocznicę pożycia małżeńskiego,

które w tym roku chęć uczestniczenia w uroczystości zgłosiło 45 par małżeńskich zamieszkujących na terenie naszej dzielnicy.

Trwają także przygotowania do kolejnej Gali Bielańskiego Wolontariusza Roku. Impreza odbędzie się 3 grudnia w Auli CMKP.

**Nie wszyscy wiedzą, że do kompetencji Wydziału należy finansowanie działalności Punktu Informacyjno-Konsultacyjnego oraz Dzielnicowego Zespołu Realizacji Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych.**

Zadania te finansowane są w ramach Lokalnego Programu Profilaktyki Uzależnień. Myślę, że działalność Punktu Informacyjno-Konsultacyjnego jest powszechnie znana mieszkańcom Dzielnicy Bielany. Konsultanci PIK udzielają rocznie ok. 2500 porad i konsultacji w zakresie problematyki uzależnień, przemocy w rodzinie, prawa rodzinnego oraz innych problemów życiowych i rodzinnych.

Do zadań Dzielnicowego Zespołu należy rozpatrywanie wniosków o zobowiązanie do leczenia odwykowego osób uzależnionych oraz monitorowanie skarg mieszkańców dotyczących punktów sprzedaży alkoholu w zakresie łamania przepisów prawa.

Zarówno w PIK jak i w Dzielnicowym Zespole pomoc udzielana jest bezpłatnie, obowiązują jedynie wcześniejsze zapisy pod numerem telefonu (022) 835 43 42 lub osobiście w siedzibie PIK i DzRPPiRA. przy ul. Nałkowskiej 11.

**Jakich wskazówek udzieliłaby Pani osobom wybierającym się do naszego urzędu, aby załatwić sprawy społeczne i zdrowia?**



Nawiązując do tego co powiedziałam wcześniej odnośnie świadczeń z funduszu alimentacyjnego oraz świadczeń rodzinnych, pomimo tych – wydałoby się – odległych terminów, zachęcam mieszkańców dzielnicy do składania wniosków już teraz. Oszczędzi to mieszkańcom oczekiwania w bardzo dużych kolejkach, ponadto będą mogli, jeśli okaże się to konieczne, spokojnie przygotować wszystkie wymagane dokumenty. Chcę podkreślić, że zasadniczym warunkiem rozpatrzenia wniosku i wydania decyzji administracyjnej jest załączenie do wniosku wszystkich wymaganych przez ustawodawcę dokumentów, a także prawidłowe ich wypełnienie. Wszystkie osoby zainteresowane uzyskaniem świadczeń rodzinnych i świadczeń z funduszu alimentacyjnego zachęcam do kontaktu z pracownikami Referatu Świadczeń Rodzinnych.

**Dziękuję za rozmowę.**

## Spacer po bielańskiej puszczy

**W** piękne sobotnie przedpołudnie, 19 września, odbyła się wycieczka przyrodnicza po Lasku Bielańskim. Zorganizowali ją miłośnicy tego niezwykłego miejsca.

W spacerze uczestniczyło kilkanaście osób w różnym wieku. Mogli się oni zapoznać z bogactwem przyrody Lasu Bielańskiego i jego długa historia. Poznali gatunki drzew i typy lasu, które tworzą naturalny las, jaki zachował się na tym terenie. W programie nie zabrakło również kościoła pokamedulskiego, który jest jednym z najstarszych, a zarazem najpiękniejszych na Bielanach.

Wycieczka spotkała się z pozytywnym odzewem uczestników, którzy dowiedzieli się więcej o miejscu, które lubią i często odwiedzają. Dlatego też odbędą się kolejne wycieczki w październiku, listopadzie i wiosną 2010 roku.

Rafał Krupa

## Rafał Krupa odbiera kolejny raz gratulacje

**B** ielańska strona [www.lasbielanski.waw.pl](http://www.lasbielanski.waw.pl), autorstwa Rafała Krupy otrzymała kolejne wyróżnienie. 8 października – podczas targów „Academia” w Politechnice Warszawskiej – miesięcznik „Stolica” wręczył nagrody twórcom najlepszych stron internetowych o Warszawie zgłoszonym do drugiej edycji konkursu „Syrenka w sieci”.

Wśród kilkuset zgłoszonych do konkursu stron, drugie wyróżnienie (najlepsza – główna nagroda, później pierwsze wyróżnienie) kapituła konkursu przyznała witrynie [www.lasbielanski.waw.pl](http://www.lasbielanski.waw.pl), podkreślając, że jest to strona o dużych wartościach edukacyjnych, bardzo bogaty, rozbudowany, a przy tym prosty w obsłudze serwis, pełen ważnych informacji, raportów i map. Odbierając dyplom i nagrodę Rafał Krupa podziękował za uznanie i ciepłe przyjęcie jego pracy przez kapitułę konkursu. Podkreślił, że wcześniej, w lutym br. jego stronę docenił również burmistrz Bielan Zbigniew Dubiel, fundując nagrodę specjalną. Teraz również przekazał autorowi gratulacje i drobny upominek. Do gratulacji burmistrza dla Rafała Krupy przylączyła się także redakcja „Naszych Bielan”.

Tadeusz Olechowski

## Bielany drugie w Warszawie

Podsumowanie Warszawskiej Olimpiady Młodzieży



Zastępca burmistrza Dzielnicy Śródmieście Marcin Rzońca i Grzegorz Pietruczuk z pucharami

Od lat Dzielnica Bielany jest w czołówce Warszawy. Zaangażowanie i długoletnia praca przynoszą rezultaty. Po raz kolejny, podczas podsumowania Warszawskiej Olimpiady Młodzieży znaleźliśmy się na podium.

Dzięki sukcesom dzieci i młodzieży na podium stanęła również Dzielnica Bielany, w imieniu której Grzegorz Pietruczuk, Zastępca Burmistrza Dzielnicy Bielan odebrał dyplomy i puchary za dwa II miejsca: w punktacji medalowej oraz punktacji łącznej dzielnic Warszawy.

II miejsce to wynik pracy naszych szkół, zwycięzców eliminacji dzielnicowych, którzy godnie reprezentowali dzielnicę na etapie rozgrywek warszawskich. Dyrektorom, nauczycielom wychowania fizycznego, a szczególnie uczniom szkół składamy gratulacje i podziękowania za ogrom pracy, jaką włożyli w ten sukces.

W roku szkolnym 2008/2009 na rozgrywkach warszawskich dzielnicę reprezentowały m. in.:

Szkoła Podstawowa Nr 263: biegi przełajowe chłopców i dziewcząt, sztafetowe biegi przełajowe chłopców, czwórboj LA

chłopców, pływanie dziewcząt i chłopców, mini koszykówka chłopców, mini piłka nożna chłopców, mini piłka siatkowa chłopców, mini piłka ręczna chłopców,

Szkoła Podstawowa nr 293: czwórboj LA dziewcząt, Szkoła Podstawowa Nr 273: tenis stołowy dziewcząt i chłopców

Szkoła Podstawowa Nr 209: unihokej dziewcząt, mini koszykówka dziewcząt, mini piłka ręczna dziewcząt,

Szkoła Podstawowa Nr 223: unihokej chłopców, mini piłka nożna dziewcząt,

Szkoła Podstawowa Nr 187: mini piłka siatkowa dziewcząt,

Gimnazjum 78: biegi przełajowe dziewcząt, pływanie dziewcząt, dwubój nowoczesny dziewcząt i chłopców,

Gimnazjum 79: biegi przełajowe chłopców, LA dziewcząt i chłopców, piłka nożna, piłka ręczna dziewcząt, chłopców,

Gimnazjum 77: tenis stołowy dziewcząt i chłopców, unihokej dziewcząt i chłopców

Gimnazjum 71: koszykówka dziewcząt,

Gimnazjum 72: koszykówka chłopców, piłka nożna dziewcząt, piłka ręczna chłopców,

Gimnazjum 73: piłka siatkowa dziewcząt i chłopców, ringo,

Liceum LIX: biegi przełajowe dziewcząt, piłka ręczna dziewcząt i chłopców,

Liceum Ogólnokształcące XLI piłka siatkowa dziewcząt i chłopców,

Liceum Ogólnokształcące XXIX: biegi przełajowe chłopców, koszykówka dziewcząt i chłopców,

Wynikiem ich pracy w klasyfikacji najlepszych 10 najlepszych szkół znaleźli się:

W punktacji szkół podstawowych

Szkoła Podstawowa nr 263 (Zespół Szkół Nr 52 ul. Szege-dyńska11) – II m-ce

W punktacji szkół gimnazjalnych

Gimnazjum 79 (Zespół Szkół Nr 50 ul. Lindego 20) – IX m-ce

W punktacji szkół ponadgimnazjalnych

Liceum Ogólnokształcące Nr LIX (Zespół Szkół Nr 50 ul. Lindego 20) – III m-ce.

Elżbieta Iglewska – Romanowska

Zapraszamy na przeglądy rejestracyjne pojazdów z  
możliwością telefonicznego ustalenia  
dogodnego terminu.

Test amortyzatorów gratis!\*

Oferujemy również ustawienie geometrii kół  
w samochodach osobowych i dostawczych.

AutoDoktor® - profesjonalne badanie samochodu  
używanego przed zakupem.

**Warszawa Bielany**

**ul. Conrada 29b**

**tel. (22) 639 73 23**

**fax (22) 639 73 24**

**www.autotestpolska.pl**

**Autotest**  
**PRZEGLĄDY  
REJESTRACYJNE**  
**OTWARTE:**  
**PON-PT 7.00-21.00**  
**SOBOTA 9.00-17.00**



**Autotest - STACJA KONTROLI POJAZDÓW**

\* tylko przy przeglądach okresowych

# Światowy Dzień Pierwszej Pomocy

## Pierwszej pomocy może udzielić każdy

Co roku, w drugą sobotę września, obchodzony jest Światowy Dzień Pierwszej Pomocy. Jest to dzień ustanowiony przez organizację Międzynarodowego Czerwonego Krzyża i Czerwonego Półksiężycy w tym celu, by zwrócić uwagę, jak ważne jest udzielanie pierwszej pomocy ludziom, którzy tej pomocy potrzebują.

Co roku w Europie u około 600 tys. ludzi występuje Nagłe Zatrzymanie Krążenia.

Pod tym terminem kryją się między innymi problemy związane z sercem, takie jak np. zawał, które powodują zatrzymanie

krążenia krwi w organizmie. W takiej sytuacji bardzo ważne jest, aby osoby będące świadkiem tego zdarzenia umiały i chciały udzielić pierwszej pomocy – wezwać pogotowie i przystąpić do działań, które zwiększą szansę przeżycia poszkodowanego do czasu przyjazdu karetki.

Żeby skutecznie udzielić pomocy, niepotrzebne jest profesjonalne przygotowanie ani wyposażenie. Pierwszej pomocy może udzielić każdy. Wystarczy zapamiętać bardzo prosty schemat postępowania i działać według niego. Jest to tzw. ABCD pierwszej pomocy. Schemat

ten pochodzi od angielskich słów, które oznaczają:

(A) Assess Alarm open Airways. Ocena miejsca zdarzenia oraz stanu poszkodowanego. Prośba o pomoc Udrożnienie dróg oddechowych

(B) Breathing checkBring EMS. Ocena oddechu. Wezwanie pogotowia ratunkowego

(C) CPR Uciskanie klatki piersiowej. Sztuczne oddychanie

(D) Defibrillation. Defibrylacja

Użycie automatycznych zewnętrznych defibrylatorów (AED), urządzeń które same są w stanie stwierdzić, czy poszkodowany wymaga defibrylacji czy nie, zwiększa

szanse przeżycia nagłego zatrzymania krążenia. Dlatego dowiedz się, gdzie w twojej okolicy są umieszczone te urządzenia.

Jeśli jesteś świadkiem opisanego wyżej zdarzenia i przystępujesz do udzielania pierwszej pomocy, pamiętaj o defibrylatorze AED. Jak już zostanie wezwane pogotowie, wyślij osobę, która ci pomaga po defibrylatorze AED. I gdy dostarczy ci AED, przerwij uciskanie klatki piersiowej, by jak najszybciej uruchomić defibrylator. Użycie defibrylatora jest bardzo proste. Należy nakleić elektrody na gołej skórze klatki piersiowej w miejscach wskazanych

na elektrodach, podłączyć je do urządzenia i włączyć je. Następnie postępować zgodnie z instrukcją z urządzenia.

Aby skutecznie udzielić pierwszej pomocy, niepotrzebne jest fachowe szkolenie. Tym niemniej dobrze jest skorzystać z dostępnych szkoleń w zakresie pierwszej pomocy. Tam pod okiem instruktora można nauczyć się wszystkich czynności ratujących życie. I dzięki temu mieć pewność, że będziemy wiedzieć co i jak robić, gdy zajdzie taka potrzeba.

Przyjdź na „Pożegnania lata na Bielanach” w sobotę 26 września br. W czasie tej imprezy będą prowadzone pokazy i demonstracje podstawowych technik ratunkowych i będzie można spróbować swoich sił.

**Oprac. Magdalena Lerczak przy współpracy z EmerMed**

## Co należy zrobić widząc kogoś, kto wymaga pomocy?

### 1. Oceń miejsce zdarzenia:

Czy możesz się bezpiecznie zbliżyć i udzielać pomocy?  
Co wywołało obrażenia i czy może to zagrozić Tobie?



### 2. Oceń stan poszkodowanego:

Lekko potrząśnij za ramię i zawołaj „Halo, czy wszystko w porządku? Czy mogę ci pomóc?”

Jeśli nie reaguje, zawołaj pomoc lub poproś kogoś stojącego obok, by został z tobą, bo możesz potrzebować jego pomocy.



### 3. Udroźnij drogi oddechowe poszkodowanego.



### 4. Sprawdź, czy poszkodowany oddycha prawidłowo.

Przez 10 sekund sprawdzaj oddychanie poszkodowanego, starając się usłyszeć szmer wydechu, poczuć ruch wydychanego powietrza na policzku oraz zobaczyć ruch klatki piersiowej.



Jeśli poszkodowany oddycha prawidłowo, w ciągu 10 sekund powinien zrobić 2-3 wydechy. Jeśli było ich mniej, oddech jest nieprawidłowy.

Jeśli poszkodowany oddycha prawidłowo, ułóż go na boku z ręką pod głowę (w pozycji podobnej do tej, w jakiej śpisz na boku).

### 5. Wezwij pogotowie

Samodzielnie lub prosząc o to osobę, która ci pomaga, wezwij pogotowie dzwoniąc pod numer 999 lub 112. Przekaż informację na temat miejsca zdarzenia, ilości poszkodowanych i ich stanu. Powiedz, czy poszkodowany oddycha prawidłowo czy nie. To jest bardzo ważna informacja.

Jeśli dzwoni ktoś inny, powiedz mu, w jakim stanie jest poszkodowany i poproś, by wrócił do ciebie z informacją, kiedy przyjedzie pogotowie.

### 6.CPR

Jeśli poszkodowany nie oddycha prawidłowo rozpocznij uciskanie klatki piersiowej.

Odśłoń klatkę piersiową poszkodowanego i ułóż swoje ręce na środku jego klatki piersiowej.

Wykonaj 30 uciśnień w tempie 100 na minutę. Licz szybko od 1 do 10 trzy razy.

To jest właściwe tempo.

Następnie udroźnij drogi oddechowe, zaciśnij dwoma palcami nos poszkodowanego i wykonaj

dwa oddechy ratownicze, każdy trwający około sekundy. Kątem oka obserwuj, czy klatka piersiowa unosi się.

### 7. Kontynuuj CPR

Ponownie 30 razy uciśnij klatkę piersiową, następnie wykonaj dwa oddechy ratownicze i znowu uciskaj klatkę piersiową.

Kontynuuj aż do momentu przyjazdu pogotowia lub odzyskania oddechu przez poszkodowanego. W momencie kiedy będzie dostępny defibrylator, przerwij prowadzenie resuscytacji i podłącz automatyczny defibrylator.

Na terenie dzielnicy Bielany automatyczne zewnętrzne defibrylatory AED znajdują się:

- w Urzędzie Dzielnicy Warszawa Bielany, Przybyszewskiego 70/72
- na Stacji metra „Młociny”



# Małe jesienne nostalgije...

...mnie naszły. Bielańskie zresztą całkowicie. Niespodziewanie, zza kulis. Tuż po 6-ej rano. Wrzesień to był jeszcze, czy już październik? Co za różnica?

Leszek Rudnicki

Wstałem więc lekko zdziwiony stanem osobistym. Niejednoznaczny na duszy oraz ciele: w brązach, żółceniach, fioletach, pastelach rozmaitych... Za oknem dziwne rzeczy się działy. Mgła od puszczy nadciągnęła, lekko błękitnym muślinem. Pobliski kościół św. Magdaleny, niemalże płynął w przestrzeni. Jak Łódź. Jak żagiel. Jak fatamorgana. Ponad ziemią – horyzontalnie przedzielony wszelkimi odcieniami szarości. Tuż nad ulicą Wólczyńską, ogrodzenie zawisło w powietrzu (!) i przytulone do niego budki z kwiatami też. Wyżej, tylko białosc – niczym wata, prysnięcie aerografem, miękko, subtelnie. Ponad tym, dwie (!) fasady z krzyżem godnie się unosiły. Jedna, prawdziwa oraz cień drugiej w odbiciu lustrzanym, za sprawą pierwszych promieni słońca. Prawdopodobnie zjawisko inwersji nastąpiło w lokalnej meteorologii. Troszkę zaspany, po aparat sięgnąłem do szafki, co moment dosłownie trwało. O jedną chwilę za długo. Ech! Już wszystko na swoim miejscu było. Jak zawsze. Codziennie. Mgły wolniutko powędrowały za Lasek Bielański, a następnie dalej w kierunku Wisły. Przepadło. Taaaki widok. No, trudno :-)

Szkoda czasu. Jesienne piękno czeka. Dzielnicowe. Niepowtarzalne. To znakomity materiał na bieżące marudzenie i przy okazji kilka fotek „strzele” – pomyślałem. Bo jeśli nie teraz, to kiedy? Trzeba ruszyć w teren, aby temat „od podszewki” poznać. Już kawa bukietem aromatów paruje. Jeszcze w nastrój do cna się wtapiam, muzykę włączając. Z premedytacją. Jesień idzie przez park – Czerwonych Gitar, potem Jesienną zadumę – Elżbiety Adamiak, na deser standard Autumn Leaves – z ponadczasowym wokalem Elli Fit-



For. L. Rudnicki

zgerald. Byłem gotów. (Mój bicycle również). Wyjść bielańskiej jesieni naprzeciw.

Podwórka, szlachetnym złotem skąpane. Nieopodal, sąsiadka ma, czule głaszcze psa (o, nawet się zrymowało!). Za chwilę czar prysł, bo zwierz grzmotnął, że ho, co mu tam uwierało pod ogonem. A ona tyłem, widoki podziwia, że niby odlatujące ptaki obserwuje intensywnie. Proszę pani! Kto to posprząta? Ciąg dalszy, pozwólcie przemilczeć.

Wzdłuż ul. Kwitnącej obok hipermarketu, rząd kasztanowców oko cieszy. Super! Tabun klientów przed halą stoi, czekając na otwarcie. Patrzą na mnie dziwnie. Przecież nie przejdę obojętnie! Więc łażę chwilę, a może dłużej w porannym słońcu, napychając kieszenie ile wlezie. Kasztany są wielkie. Lśniące. Pachnące sobą. Tak fajnie zimne. Magiczne. Ludowy naród gada, że moc zbawienną emitują: zdrowość i potencję dają, nerwy stargane utulą, a nawet złe promieniowanie przegonią precz! Pod materac albo poduszkę je włożyć: pozytywne vibracje zapewnione. Cokolwiek macie na myśli.

Najbardziej zdeterminowani miłośnicy owoców natury, kłusują w okolicach ulic Rydygiera i Przasnyskiej. No, dobrze, zaraz to sprawdzę. Po drodze „zahaczyłem” na chwilę o redakcję, gdzie obdarowałem brązowymi skarbami Naczelnego, tudzież jego „prawą rękę” czyli M., który nieszczególnie wyglądał, bo grypa go brała, więc podwójną porcję kasztanów otrzymał. W ramach

kuracji. Taką empatyczną potrzebę odczułem.

Jadę dalej, gdzie zamierzałem. Jeszcze chwilka i przecinam ulicę Krasieńskiego. Jestem na miejscu. Patrę, a tu jesienne żniwa w pełni. Najwyższa pora; wkrótce nic nie zostanie. Okoliczni mieszkańcy, co chwilę pracowicie się schylali. Nagle, wesołe stadko przedszkolaków przyszło, z zapalem zbierając leżące kasztany. Godzinę później, kolejną grupkę spotkałem w Lesie Bielańskim. Po kolorowe liście i żółędzie przybyły, choć nie tylko. Bo również patyki, korzenie, mech oraz szyszki cennym łupem się stały. Oj, będą miały później co robić na zajęciach plastycznych. Wystarczą zapalki i czary – mary: krówki, świnki, pieski, ludziki tudzież inne stwory gotowe. Przedszkolny kącik przyrody również zyska na urodzie. Dodatkowo, zebrane liście w książkach zaszuszone, później w albumach układać można, antyramy dekorować, cudować do woli, co tylko twórcza dusza zapraśnie. A Wy, bielańczycy? Powiedzcie, ino szczerze, jak na spowiedzi: kiedy ostatni raz byliście na łowach takowych? W parku? Lesie? Sami lub swymi latoroślami. Nie lepsze to niż bieganie po supermarketach i ciułanie durnych punktów na kartę? Dadzą potem talon na balon, albo rabat na krawat i... następny do „golenia” proszę.

Rowerem szybko przemieszczać się można po ścieżkach, a tych ci u nas dostatek. Zauważyłem, że nie tylko ja oddaję się jednośladowej pasji. Inni mieszkańcy podobnie wykorzystują ostatnie ciepłe dni na zdrowe śmiganie. Bo lada moment, zima zajrzy nam w oczy. Pod koła też. A propos! Trzeba uważać, gdyż tu i

ówdzie kostkę Bauma zalegają różne niespodziewajki. Nieuprzątnięte wilgotne liście są niczym lód. Moment nieuwagi i poślizg murowany. Do tego w wielu miejscach leży potłuczone szkło: wróg opon & dętek.

Jedno obiektywnie trzeba przyznać. Jeżdżąc na skróty przez jesienne bielańskie zakamarki, ujrzałem piękne widoki. Acha, sukces! Dozorcy za poziomą robotę się wzięli! Lecz liście mają to do siebie, że co się je wygrabi, w kopki ułoży, zaraz wiatr rozwieje w diabły, a nowe porcje wciąż spadają, spadają... I tak na okrągło, aż do tysego badyła. Skoro o nich mowa: drabiny, jak również piły spalinowe poszły reżesko w ruch. Dzielnicowe prewencyjne przycinanie konarów trwa – zarówno schorowanych jak i tych zeschniętych. By ułamane wichrem niespokojnym, krzywdy nikomu nie uczyniły czy pod ciężarem przyszłego śniegu, nie spadły przechodniom na głowę, albo samochód.

Nie wszyscy go posiadają. Jeśli tak, często rezygnują z jazdy, gdyż szkoda czasu tkwić w ustawicznych korkach. Ożywają przecznice prowadzące do metra. Szczególnie rano oraz późnym popołudniem. Ulicą Wolumen, nieomal „procesje” wę-

drują do stacji „Wawrzyszew”. Aleja Zjednoczenia, niczym krakowskie Planty, liściami cała usłana. Po nich: szu, szu, szu – do „Starych Bielan” mieszkańcy suną, melancholijnie zamyśleni. Pośród zapachów jesieni oraz wspomnień minionych wakacji. Urzekł mnie ten widok. Studenci pędzący na zajęcia. Chłopaki przeważnie z laptopami na ramieniu, dziewczyny zaś z włosami rozwianymi, na które czasem zbłąkany liść opadnie. Słuchając muzyki z „mp3”, słoneczniki skubią po drodze, jakby lato w dłoniach chciały zatrzymać... Poezja!

Tylko odwiecznym wędkarzom nad Stawami Brustmana nigdzie się nie spieszy. Stan społeczny czy wykształcenie, nie grają żadnej roli. Godzinami cierpliwie w wodzie kije moczą; niby są, a jakby nieobecni duchem. Jeden z nich, sam mnie zagał: ja pana tu już kiedyś widziałem, mam dobrą pamięć do twarzy. Jesienna chandra, tak? Po czym dodaje sentencjonalnie (cholera, filozof, czy co?): nie o to chodzi, żeby koniecznie coś złapać, ale posiedzieć, pobyc spokojnie z własnymi myślami. Próbuję spuentować jego wywód: czyli swoista forma psychoterapii? Przybija mi mocną „piątkę”: trafieś w sedno człowieku! Zostawiam go z ciszą, rybami, których nie złowi, liśćmi na wodzie i zadumą nad bytem doczesnym. Banalne, ktoś powie. Hmm... Być może. Ale jakże prawdziwe.

Jesienny przegląd dzielnicy byłby nieważny bez lustracji – wizytacji sytuacji nad Potokiem Bielańskim. W kilku miejscach, wierzby gałęzie (jak włosy) w wodzie moczą. Jakież to romantyczne, patriotyczne. Tylko Chopina brakuje... Zamiast nut oraz pasaży, kwękanie kaczek słyhać. Rozmyślają zapewne: odlecieć? Odplłynąć? Większość z lenistwa zostaje (cwane gapy!) dokarmiana przez okolicznych mieszkańców. Szczególnie na wawrzyszewskim placu zabaw (przy Stawach Brustmana), a także Chomiczówce.

Wracałem ze skarbami w kieszeniach. To już? Limit jesieni wyczerpany? E tam! Nawet giga postery reklamowały... odkurzacz do liści! A także te, anonsujące miniony Piknik: „Żegnaj lato na Bielanach”, o którym obficie piszemy na sąsiednich stronach.

Kończę, bo kasztany czekają. Żółędzie też, oczywiście w czapczkach. Już wiem. Zrobię ludzika. Albo dwoje! Ona i On. Niech za ręce idą. Jesienią. Razem.

Ciepłej.



Latarnia



Dozorca



Podpisanie umowy, 12 lipca 2007 r.

# Otwarcie bielań

Otwarcie nowego ratusza zakończyło 12-letni okres tułaczki. Władze dziękują za dotychczasową siedzibę, którą miały w kilku budynkach rozsiadanych po całym Bielanach Bielańskich.

Przez ponad dekadę, przez kolejne kadencje władz samorządowych podejmowane były próby znalezienia optymalnej lokalizacji, i ostatecznie zdecydowano się na budowę nowego ratusza z powodu braku funduszy. Wreszcie, po przeszło dwóch latach, funkcjonuje nowy ratusz.

Nowy budynek stoi na działce o powierzchni 13 tys. m<sup>2</sup> przy ul. Dąbrowskiej oraz kondygnację podziemną przeznaczoną na garaż. Powierzchnia użytkowa wynosi 13.639 m<sup>2</sup>, kubatura – 54.000 m<sup>3</sup>. Inwestycja, obejmująca wykonanie robót budowlanych i wyposażenie kosztowała ok. 80 mln zł (brutto).

Sercem urzędu jest znajdująca się na parterze obszerna sala Władz Miejskich, w której m.in. przyjmowane są wnioski, skargi i inna korespondencja, odbywają się posiedzenia i rozprawy, a także prowadzone są sprawy i wydawane dokumenty, zbierane informacje i dane do rozpatrzenia przez komórki organizacyjne Urzędu, a także inna działalność. W skład Urzędu wchodzi także Delegatura Biura Administracji i Spraw Obywatelskich, w której wydawane są dowody osobiste i prawa jazdy. Tu również mieści się Urząd Miejski.

- I, II i III to poziomy, na których pracują wszystkie pozostałe komórki organizacyjne Urzędu
- IV piętro, stanowiące swego rodzaju nadstawkę (część kondygnacji)
- V piętro – układ podobny do IV (część kondygnacji) – pomieszczenia biurowe

Dzięki oddaniu nowej siedziby Urzędu Dzielnicy Bielany znacząco zmniejszyła się liczba pracowników. Do tychczas korzystać musieli z 10, rozrzuconych po całej dzielnicy, pomieszczeń i spowolniony był też obieg dokumentów. Utrzymywanie tych problemów odchodzą do historii.



Wprowadzenie inwestora na plac budowy, 18 lipca 2007 r.



Poświęcenie kamienia węgielnego, 7 listopada 2007 r.



# ńskiego ratusza

ni mieszkańców dzielnicy do swojego urzędu, który swoją sie-  
ch. Dzisiejszy historyczny dzień to wielki sukces samorządu

odowych dawnej gminy Warszawa – Bielany, a potem dzielnicy  
opracowania projektu nowego ratusza. Budowa jednak była od-  
ch latach budowy, od października 2009 r. w dzielnicy Bielany

ul. Żeromskiego 29 i w różnych częściach ma od IV do VI kon-  
Powierzchnia całkowita wynosi – 15.324 m<sup>2</sup>, pow. użytkowa –  
nianie robót budowlano-montażowych i wykończeniowych oraz

Wydziału Obsługi Mieszkańców (WOM), do którego zadań należy  
dzielanie informacji o trybie, procedurach i przebiegu rozpatry-  
na temat stanu spraw kierowanych za pośrednictwem Wydziału  
informowanie o stanie ich realizacji. Także na parterze swoją sie-  
(BAiSO), do której należą zadania z zakresu ewidencji ludności,  
Stanu Cywilnego oraz sala wielofunkcyjna na ponad 200 osób.  
e wydziały urzędu.

Wielofunkcyjna (sala wygnań), to pomieszczenia dla Zarządu Dzielnicy  
pomieszczenia do obsługi Rady Dzielnicy.

Wielofunkcyjna poprawią się warunki załatwiania spraw przez mieszkań-  
Dzielnicy, ciasnych i często bardzo zatłoczonych budynków. Utrud-  
wielu lokalizacji generowało dodatkowe, zbędne koszty. Dziś te



WOM, 2009 r.

Fot. i oprac. Tadeusz Olechowski



Zawieszenie wiechy, 4 czerwca 2008 r.



Na budowie, 2008 r.













# Tak zegnaliśmy lato

W sobotę 26 września br. przy stacji metra Słodowiec na pikniku zorganizowanym przez Zarząd Dzielnicy Bielany bawiło się kilka tysięcy osób! „Żegnaj lato na Bielanych” – to już druga edycja imprezy plenerowej organizowanej w tym samym miejscu. I tak jak w czerwcu, pogoda dopisała nam wyśmienicie. Udało się stworzyć kolejną dobrą okazję do wielopokoleniowej integracji mieszkańców naszej dzielnicy i nie tylko.

O g. 14 Grzegorz Pietruczuk, zastępca burmistrza Dzielnicy Bielany, oficjalnie rozpoczął imprezę, wręczając pamiątkowe albumy z podziękowaniem za współorganizację piknikowego Bielańskiego Miasteczka Sportowego klubom i stowarzyszeniom. Wyodróżnieni zostali: Klub Sportowy AZS-AWF Warszawa, Bielański Klub Kyokushin Karate, Uczniowski Klub Sportowy „G-8 Bielany”, Ognisko Towarzystwo Krzewienia Kultury Fizycznej „Chomiczówka”, Uczniowski Klub Sportowy „Taebaek Bielany”, Uczniowski Klub Sportowy „Bielany 273”, Klub Szachowy „Geniusz”, A.M. Tenis s.c. Andrzej Przewęda, Marek Harasimowicz; Ognisko Towarzystwo Krzewienia Kultury Fizycznej „Piaski”, Uczniowski Klub Sportowy „Kusy” oraz Klub



**Golec uOrkiestra na scenie**

Dalszą część zabawy na dechach wypełniły tańce miejskie rodem z przedwojennych festynów warszawskich, prowadzone przez Piotra Żgorzelskiego z Warszawskiego Domu Tańca. Można było nauczyć się kilku podstawowych kroków walczyka, polki czy tanga. Do tańca przygrywała Kapela Czerniakowska, Kapela Kapsell oraz Trio

szpady dworskie, szable pojedynkowe, rapieiry, miecze a także szermierkę na karabiny z bagnietami, która jest wielką rzadkością w dzisiejszych szkołach walki. Instruktorzy „Akademii Broni” niezwykle barwnie opowiadali o zasadach walki pojedynkowej oraz o broni używanej w prezentowanych walkach.

Najmłodszy uczestnicy bielańskiej imprezy jak zawsze tłumnie oblegali nadmuchiwany plac zabaw, bungee-trampolinę, zjeżdżalnię, tor przeszkód, „gigantyczne piłkarzyki” (nadmuchwane boisko piłkarskie); chętnie brali również udział w konkursach plastycznych



**Grzegorz Pietruczuk wręcza album**

Sportowy Akademia Judo. Tym samym oficjalnie zostało otwarte Bielańskie Miasteczko Sportowe, które przez kilka godzin trwania pikniku proponowało odwiedzającym: pokazy karate, taekwondo, judo, aikido, fitness, gimnastyki artystycznej, akrobatyki sportowej oraz szermierki. Odbywał się również otwarty turniej szachowy i warcabowy. Dla miłośników aktywnego wypoczynku rozstawiono stoły do tenisa stołowego, boisko do piłki siatkowej oraz minikort tenisowy, chętni uczestniczyli również w spacerach nordic walking.

Artystycznym rozpoczęciem bielańskiej imprezy był występ zespołu folklorystycznego Kujawy Bachorne z Osięcin. Zespół w oryginalnych, tradycyjnych strojach zaprezentował tańce wywodzące się z dawnych obrzędów i zabaw oraz pieśni w gwarze kujawskiej. Członkowie grupy zachęcali również do tańca zgromadzonych wokół sceny mieszkańców Bielany. A chętnych nie brakowało! Przy dźwiękach tradycyjnych instrumentów tańczyliśmy kujawiaki, polki i oberki.



**Mali szermierze**

Janusza Prusinowskiego. I podobnie, jak podczas czerwcowego pikniku – na scenie wirowali młodzi i starsi, a także dzieci. Najstarsi mieszkańcy spontanicznie wspominali klimat takich zabaw i festynów nad Wisłą z czasów swojej bielańskiej młodości...

Podczas pikniku „Żegnaj lato...” stoiska przygotowały również bielańskie instytucje kultury: Bielański Ośrodek Kultury oraz Biblioteka Publiczna im. S. Staszica – prezentowały program imprez na najbliższe miesiące, program zajęć, sekcji i spotkań klubowych; zorganizowały również plastyczne zabawy animacyjne dla dzieci.

Szczególne zainteresowanie publiczności – i to nie tylko męskiej – wzbudziła na stoisku nowopowstającej Mediateki prezentacja „Akademii Broni – Szkoły Szermierki Pojedynkowej”, założonej w roku 1998 przez Marcina Żmudzkiego. Szkoła zajmuje się popularyzacją walki europejską bronią białą. Współpracuje z bielańską Mediateką w zakresie popularyzowania wiedzy o historii wojskowości i kultury pojedynkowej. Pokazano walkę na florecy,

i konkurencjach sportowych. Niemałym zainteresowaniem cieszyły się przejażdżki konne i na kucyku, a szczególną atrakcją dla milusińskich okazała się barwna karuzela...

Bielańskie Stowarzyszenie Rodzin Wielodzietnych zapraszało na pyszne ciasto „za grosik” oraz dobrą książkę.

Miasteczko Ruchu Drogowego przygotowane przez Policję oraz Straż Miejską zaprezentowało pokaz sprzętu transportowego (oznakowany radiowóz i motocykl), były przejażdżki na skuterach i meleksach; pokazy technik kryminalistycznych (pamiątkowe odciski palców, dłoni) oraz makiety przedstawiające sylwetki policjanta i złodzieja – każdy chętny miał możliwość zrobienia sobie pamiątkowego zdjęcia.

Po raz pierwszy na bielańskiej imprezie plenerowej gościliśmy stoisko informacyjne Huty ArcelorMittal Warszawa. Przedstawiciele huty odpowiadali na wszelkie pytania dotyczące historii, teraźniej-

szości oraz przyszłości warszawskiej huty i jej dalszych planów rozwojowych. Dzieci uczestniczyły w minikonkursach wiedzy o hucie. Można było przymierzyć także metalizowany strój wytapiacza i pozować do zdjęć jako autentyczny stalownik!

Wyspa Zdrowia i Urody tradycyjnie oferowała bielańczykom bezpłatne porady i konsultacje lekarskie. Zainteresowaniem cieszyły się dyżury specjalistów z Punktu Informacyjno-Konsultacyjnego oraz członków Dzielnicowego Zespołu Realizacji Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych – udzielano konsultacji o możliwościach pomocy osobom i rodzinom z problemem przemocy, sytuacjami trudnymi wychowawczo itp. Stoiska przygotowane przez SPZZLO Warszawa-Żoliborz przeprowadzały badania skriningowe, badania testowe krwi, oferowano również porady dietetyka.

Ogólnopolskie Stowarzyszenie Trzeźwy Kierowca przygotowało ścieżkę ćwiczeń z alkohogłami (alkogogle = 2 promile alkoholu) symulującymi oddziaływanie alkoholu na reakcje kierowcy. Odważni próbowali swoich sił podczas jazd próbnych z użyciem alkohogli, pod okiem instruktora jazdy.

O g. 19 rozpoczęły się koncerty na scenie głównej. Na rozgrzanie publiczności, na wspomnienie gorącego lata wystąpił zespół Jambo Africa. Żywiołowe, dynamiczne show składające się z największych przebojów Africa Simone, Saragossa Band, Goombay Dance Band, Papa Wemba z elementami afrykańskiej muzyki etnicznej wprowadziło zebranych wokół sceny w fantastyczny nastrój. Przed sceną tańczyli niemal wszyscy: dzieci, młodzież i starsi – w kolorowych perukach z migającymi, świecącymi ozdobami...

A o g. 20.00 wystąpiła gwiazda wieczoru – zespół Golec uOrkiestra. Grupa po pięciu latach wróciła na scenę muzyczną, promując swoją najnowszą płytę „Nr 5”. I na Bielanych zaprezentowała się fenomenalnie! Byliśmy świadkami niezwykle widowiska muzycznego z barwnymi wizualizacjami. Bracia Golec z właściwą sobie energią i humorem niezwykle szybko nawiązali świetny kontakt z bielańską publicznością. Zaśpiewali swoje największe, wszystkim znane przeboje – „Ściernisko”, „Słodczyce”, „Lornetka” itd. oraz utwory nowe, w nieco innych niż dotychczas aranżacjach, które zapewne zaraz przebojami się staną – jak „Góralskie tango” czy „Życie jest muzyką”. Przy wykonywaniu tego ostatniego – na rozbawioną publiczność posypało się ze sceny srebrne confetti... Koncert trwał prawie dwie godziny – dużo dłużej niż przewidywali organizatorzy. Zdaje się, że i bracia Golec ulegli urokowi Bielany i świetnie czuli się pośród bielańskiej publiczności!

Na zakończenie imprezy na scenie głównej odbył się krótki, ale jak zawsze zapierający dech w piersiach, pokaz Bielańskiego Klubu Karate Kyokushin.

**Paulina Szczuczko-Jędruszk  
Fot. Arch. WKU**



**Kujawy Bachorne**